

- Remarque à propos de la particule **NĀ**

La particule **NĀ**, considérée comme déterminant duel, peut également être associée à une extraction par rapport à l'échelle objective (des cardinaux, des nombres) :

- 43 | 'Ua fa'ahiahia vau i **nā va'a e hitu 'ahuru** i tō rātou fa'aōra'a mai i roto i te roto nō Matira.  
J'ai admiré les soixante-dix pirogues lorsqu'elles sont entrées dans le lagon de Matira.  
*I watched the seventy canoes entering the lagoon at Matira.*

On la retrouve également en tahitien dans la construction peu utilisée : **NĀ** suivi d'un NOM et de la particule **NEI/NA/RA** correspondant à une localisation spatiale.

- 44 | Nā tā mātou ato'a taiete i hāmani i **nā fare nei / nā fare na / nā fare ra**. (= teie mau fare/tenā mau fare/terā mau fare)  
C'est également notre société qui a construit ces maisons.  
*It is also our company which built those houses.*

## 7. RENVOI À LA CLASSE

- 45 | E 'amu **te hō'ē** pi'ifare i te 'iore mai te peu ē e roa'a iāna i te haru.  
Un chat mange une souris quand il l'attrape.  
*A cat eats a mouse when she catches it.*

Dans cet exemple, le déterminant **TE HŌ'Ē/UN/A** est la trace d'une opération d'extraction d'une quantité minimale. Un élément, **PI'IFARE/CHAT/CAT** est extrait en tant **qu'échantillon pour renvoyer à toute la classe**.

- 46 | Mea au nā **te mau** taure'are'a i te 'ohipa 'ori.  
Les jeunes aiment danser.  
*Teenagers like dancing.*

Dans ce deuxième exemple, on extrait non plus une quantité minimale (UN/UNE) mais **une quantité non minimale pour renvoyer à toute la classe** des JEUNES. (Dans **TE MAU TAURE'ARE'A**, la particule **MAU** est la marque de la pluralité). Il s'agit donc bien, ici aussi, d'une opération de renvoi à toute une classe.

- 47 | 'Ua 'ite maita'i 'oe e nehenehe **te 'ūri** e hōhoni.  
Tu sais très bien que le chien peut mordre. (que le chien, ça peut mordre)  
*You do know that the dog can bite.*

Enfin, dans ce dernier exemple, **c'est toute une classe qui est extraite et identifiée** pour l'opposer à toute autre classe :

**Te 'ūri/Le chien/The dog** : 'eiaha te pi'ifare, 'eiaha te pua'a horo fenua / pas le chat, pas le cheval / *not the cat, not the horse.*